



# St. Pius V Parish Bulletin

## EL MENSAJERO

A ministry of the Dominican Friars, St. Albert the Great Province

**Second Sunday  
of Ordinary Time  
January 15, 2023**

**A**s we the Church begin Ordinary Time, we reflect upon the Baptism of Jesus, and its significance in our own lives and communities. The Gospel of John does not narrate the Baptism like the other Gospels. Instead, John the Baptist gives testimony, emphasizing that Jesus has received the Holy Spirit. Jesus will go on to baptize with this same Spirit, as he did immediately after his resurrection (John 20). What might this mean for us, who share in this same Baptism? Today's reading from Isaiah suggests that we are to be a "light to the nations," a people proclaiming and sharing God's love. Paul's greeting to the church in Corinth reminds us that we are simultaneously God's sanctified people and yet continually called to become holy. Baptism begins our journey, where we know the Spirit dwells within, and the same Spirit summons us to full maturity in Christ.

### Lamb of God

In today's Gospel, John the Baptist names Jesus as the "Lamb of God, who takes away the sin of the world." This name "Lamb of God" is rich in meaning, and can be interpreted in various ways. From the Old Testament, it evokes the lamb of Passover, linked to God's rescue of the Hebrew people from Egypt. It is also an image of



© J. S. Paluch Co., Inc.

### Welcome to the New Reality!

During the past two years so much in our world has changed, in our society, in our neighborhood, in our families—and in our Church. We are having to adjust to new practices and patterns of living. The COVID virus will be part of our future for years to come and treated as one of many threats to public health. Here at St Pius V, we are searching for the vision that will carry us forward as a vibrant, sustainable faith community, disciples inspired to proclaim and live Christian lives as a witness to the changing world. We invite you to become part of "Building a new Reality" here at St Pius V so that the presence of the living Christ is lived and proclaimed. —Fr. Tom Lynch, OP, Pastor

**Segundo Domingo  
del Tiempo Ordinario  
15 de enero 2023**

**A**l comenzar el Tiempo Ordinario, la Iglesia reflexiona sobre el Bautismo de Jesús y su significado en nuestras vidas y comunidades. El Evangelio de Juan no narra el Bautismo como los demás Evangelios. En su lugar, Juan el Bautista da testimonio, subrayando que Jesús ha recibido el Espíritu Santo. Jesús seguirá bautizando con este mismo Espíritu, como hizo inmediatamente después de su resurrección (Juan 20). ¿Qué puede significar esto para nosotros, que compartimos este mismo bautismo? La lectura de hoy de Isaías sugiere que debemos ser una "luz para las naciones", un pueblo que proclame y comparta el amor de Dios. El saludo de Pablo a la iglesia de Corinto nos recuerda que, al mismo tiempo, somos el pueblo santificado de Dios y, sin embargo, estamos continuamente llamados a ser santos. El bautismo inicia nuestro camino, en el que sabemos que el Espíritu habita en nuestro interior, y el mismo Espíritu nos convoca a la plena madurez en Cristo.

### El Cordero de Dios

En el Evangelio de hoy, Juan el Bautista nombra a Jesús como el "Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo". Este nombre "Cordero de Dios" es rico en significado, y puede interpretarse de varias

### ¡Bienvenido a la nueva realidad!

En los últimos dos años, nuestro mundo cambió; en la sociedad, en nuestro barrio, en nuestras familias- y en la Iglesia- con nuevas prácticas y maneras de vivir. La coronavirus ya es parte de nuestro futuro, y será una de las muchas amenazas a la salud global. Aquí en San Pío V, estamos buscando una visión que nos lleva adelante como una comunidad de fe que es vibrante y sostenible- discípulos inspirados en vivir nuestra fe y ser testigos a Cristo en medio de un mundo que cambia. Les invitamos ser parte en "Construir una nueva realidad" aquí en San Pío V a fin de que la presencia de Cristo vivo habita y se proclama.

—P. Tom Lynch, OP, Párroco

*God's faithful servant, as in Isaiah 53 as a "lamb led to slaughter."*

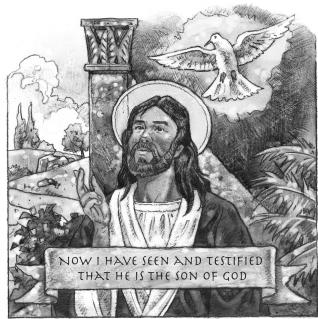
*We can notice that here Jesus is the Lamb "of God." He is God's own Lamb, belonging to God. Jesus is not a cultic sacrifice to God, or a demand from God. John is presenting a traditional image in a new way. The Lamb "takes away" our sin, both exposing the reality of our sin to us (which we often hide from ourselves), and also forgiving us our sin. This same Lamb is filled with the Holy Spirit, and shares this Spirit to heal our troubled hearts.*

### **Light to the Nations**

*Today's first reading is taken from the second of four "Servant Songs" in Isaiah. This Song was written around the time that the people of Israel were near release from their exile in Babylon. Israel, and also the author, had been traumatized by their separation from Jerusalem and their seeming abandonment by God.*

*At this time of great vulnerability and despair, God gives them consolation and affirmation. God gives the exiles a vote of confidence and an expansion of vision. God will heal their hearts, and give them new energy to be "a light to the nations." Their purpose is not just survival, but to be the means by which God will bring the whole world into communion and harmony with God. For us today, when sometimes our parishes and communities face challenges of shrinkage and survival, perhaps God may similarly energize us, and remind us of the dignity and breadth of our mission.*

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



© J. S. Paluch Co., Inc.

maneras. Desde el Antiguo Testamento, evoca el cordero de la Pascua, vinculado al rescate de Dios del pueblo hebreo de Egipto. También es una imagen del siervo fiel de Dios, como en Isaías 53 como "cordero llevado al matadero".

Podemos notar que aquí Jesús es el Cordero "de Dios". Es el propio Cordero de Dios, que pertenece a Dios. Jesús no es un sacrificio de culto a Dios, o una demanda de Dios. Juan está presentando una imagen tradicional de una manera nueva. El Cordero "quita" nuestro pecado, tanto exponiendo la realidad de nuestro pecado (que a menudo ocultamos de nosotros mismos), como perdonando nuestro pecado. Este mismo Cordero está lleno del Espíritu Santo, y comparte este Espíritu para sanar nuestros corazones atribulados.

### **Luz para las naciones**

La primera lectura de hoy está tomada del segundo de los cuatro "Cantos del Siervo" de Isaías. Este Canto fue escrito en la época en que el pueblo de Israel estaba a punto de salir de su exilio en Babilonia. Israel, y también el autor, habían quedado traumatisados por su separación de Jerusalén y su aparente abandono por parte de Dios.

En este momento de gran vulnerabilidad y desesperación, Dios les da consuelo y afirmación. Dios da a los exiliados un voto de confianza y una ampliación de su visión. Dios sanará sus corazones y les dará nuevas energías para ser "una luz para las naciones". Su propósito no es sólo sobrevivir, sino ser el medio por el que Dios llevará al mundo entero a la comunión y la armonía con Dios. Para nosotros hoy, cuando a veces nuestras parroquias y comunidades se enfrentan a desafíos de contracción y supervivencia, tal vez Dios pueda energizarnos de manera similar, y recordarnos la dignidad y la amplitud de nuestra misión.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

## **TODAY'S READINGS**

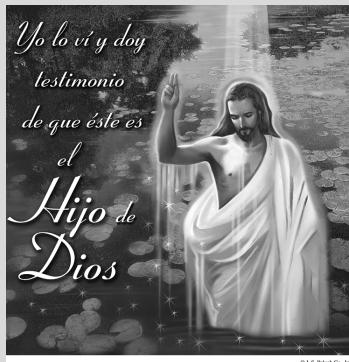
**First Reading** — *The glory of the Lord shows through Israel, a light to all nations, that salvation may reach to the ends of the earth (Isaiah 49:3, 5-6).*

**Psalm** — *I am here to do as you ask, O Lord (Psalm 40).*

**Second Reading** — *All those who call upon the name of the Lord are called to be holy (1 Corinthians 1:1-3).*

**Gospel** — *John the Baptist testifies: The one who comes after me, on whom the Spirit comes down and remains, is the Son of God (John 1:29-34).*

*The English translation of the Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.*



## **LECTURAS DE HOY**

**Primera lectura** — Tú eres mi servidor, Israel. Te voy a poner como una luz para el mundo (Isaías 49:3, 5-6).

**Salmo** — Estoy aquí para hacer lo que me pidas, oh Señor (Salmo 40 [39]).

**Segunda lectura** — A los que Dios santificó en Cristo Jesús . . . tengan bendición y paz, de parte de Dios Padre y de Cristo Jesús, el Señor (1 Corintios 1:1-3).

**Evangelio** — Ahí viene el Cordero de Dios, el que quita el pecado del mundo. Él es el Hijo de Dios (Juan 1:29-34).

Salmo responsorial: *Leccionario Hispanoamericano Dominical* © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

Por favor, informe a la oficina parroquial de cambio de dirección, numero de teléfono, o email.

Please inform the parish office of any change in your phone, email, or address.

# Catholic Schools Week 2023:

## Faith. Excellence. Service.

### Semana Nacional de Escuelas Católicas: Fe. Excelencia. Servicio.



St. Pius V School  
PreK3-8th Grade  
312-226-1590  
[saintpiusv.org](http://saintpiusv.org)



St. Pius V joins our entire country in celebrating Catholic Schools Week from January 29 through February 4, 2023.

Our celebration will kick-off on Sunday, January 29 with our school families joining the parish community for 11:30 am Mass followed by food and a crafts market in the church hall. All are welcome!

#### Calendario de la parroquia de San Pío V / St. Pius V Parish Calendar

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
<b>JANUARY</b> 15	16	17	18	19	20	21
9:30 am Educación Religiosa/ Religious Education 9:30 am Misa en español 10:45 am RICA: Formación en la Fe para adultos (español) 11:30 am Mass in English 1:30 pm Misa en español 6:30 pm Misa/Mass	8:00 am Misa 12:30 pm Cocina popular/Community Meal 6:30 pm RCIA: Formation in the Faith for Adults (English)	8:00 am Misa 2:00 pm Despensa/ Food Pantry	8:00 am Misa	8:00 am Misa Oficina pa- roquial cerrada/ Parish office closed	8:00 am Misa 8:30 am School Mass 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal 6:00 pm Reunión de Padres de Confirmación	12:30 pm Cocina popular/ Community Meal 9 am-12 pm Clases Pre- bautismales 5:00 pm Confesiones/ Confessions 7:00 pm Oración Carismática: Misa de sanación
22	23	24	25	26	27	28
9:30 am Educación Religiosa/ Religious Education 9:30 am Misa en español 10:45 am RICA: Formación en la Fe para adultos (español) 11:30 am Mass in English 1:30 pm Misa en español 6:30 pm Misa/Mass	8:00 am Misa 12:30 pm Cocina popular/Community Meal 6:30 pm RCIA: Formation in the Faith for Adults (English)	8:00 am Misa 2:00 pm Despensa/ Food Pantry	8:00 am Misa	8:00 am Misa Oficina pa- roquial cerrada/ Parish office closed	8:00 am Misa 8:30 am School Mass 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal	10:00 am Lay Dominicans 2:30 pm Cocina popular/ Community Meal 5:00 pm Confesiones/ Confessions 7:00 pm Oración Carismática: Adoración
29	30	31	FEB 01	02	03	04
9:30 am Educación Religiosa/ Religious Education 9:30 am Misa en español 10:45 am RICA: Formación en la Fe para adultos (español) 11:30 am Mass in English / Catholic Schools Week kick- off /Food & Market after Mass 1:30 pm Misa en español 6:30 pm Misa/Mass	8:00 am Misa 12:30 pm Cocina popular/Community Meal 6:30 pm RCIA: Formation in the Faith for Adults (English)	8:00 am Misa 2:00 pm Despensa/ Food Pantry	8:00 am Misa	8:00 am Misa Oficina pa- roquial cerrada/ Parish office closed	8:00 am Misa 8:30 am School Mass 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal	10:00 am Lay Dominicans 2:30 pm Cocina popular/ Community Meal 5:00 pm Confesiones/ Confessions 7:00 pm Oración Carismática

Semana nacional de escuelas Católicas / Catholic Schools Week

# Oportunidad de becas para la escuela de San Pío V

## Scholarship Opportunity for St. Pius V School



## AN INTRODUCTION

EMPOWER ILLINOIS AND THE TAX CREDIT SCHOLARSHIP PROGRAM

### INVEST IN KIDS ACT

In 2017, bipartisan lawmakers passed the Invest in Kids Act. This historic law — the first of its kind in Illinois — transforms lives by providing up to \$100 million annually in scholarships for kids from low-income and working-class families in Illinois. Empower Illinois scholarships provide parents with a way to help their kids find success!

### HOW IT WORKS



#### STUDENTS APPLY

Low-income and working-class families within 300% of the Federal Poverty Level apply for a scholarship to a private K-12 school of their choice.



#### DONORS GIVE

Individual and corporate donors make contributions to qualified scholarship granting organizations who then fund scholarships. In turn, donors are eligible to receive a 75% state tax credit.



#### SCHOLARSHIPS AWARDED, LIVES CHANGED

Scholarships are awarded to families who meet the income requirements, based on available funds at the school of their choice.

## 2023-2024 TAX CREDIT SCHOLARSHIP RESERVATION OPENS

#### RESERVATION OPENS

**6:30 PM**

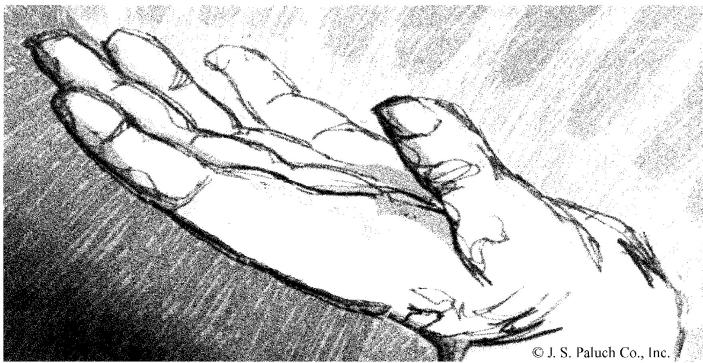
#### CLICK TO SUBMIT

**7:00 PM**



For more information, visit  
[EmpowerIllinois.Org/Apply](http://EmpowerIllinois.Org/Apply)





## Segundo Domingo del Tiempo Ordinario 15 de enero de 2023

Te voy a convertir en luz de las naciones,  
para que mi salvación llegue  
hasta los últimos rincones de la tierra.

— *Isaias 49:6b*

### Intenciones de misas esta semana / *Mass intentions this week:*

#### 15 Jan—Domingo/Sunday

9:30 am ♫John Leopold Witunski ♫José Gómez  
11:30 am ♫Robert L. Kretzer  
1:30 pm ♫Juanita Lazo; ♫Miguel González  
6:30 pm ♫Emma López Chávez;  
    ♫María de los Ángeles López Chávez

#### 16 Jan—Lunes/Monday

8:00 am ♫José Gómez

#### 17 Jan—Martes/Tuesday

8:00 am ♫José Gómez

#### 18 Jan—Miércoles/Wednesday

8:00 am ♫José Gómez

#### 19 Jan—Jueves/Thursday

8:00 am ♫José Gómez

#### 20 Jan—Viernes/Friday

8:00 am ♫Margarita López, 8vo aniversario  
    ♫José Gómez

### Círculo de oración se reúne en San Pío V

El círculo de oración de la renovación carismática se reúne los sábados a las 7:00 pm en San Pio.

También la misa de sanación se celebra cada tercer sábado del mes.

El grupo inició adoración al Santísimo Sacramento con la comunidad cada cuarto sábado del mes.

### Prayer Circle Meets at St. Pius V

*Our Spanish-language prayer circle meets every Saturday at 7:00 pm in the church. A Mass of Healing takes place every third Saturday of the month.*

*The group also has adoration of the Blessed Sacrament every 4th Saturday of the month.*



### Lecturas de la Semana

Lunes:	Heb 5:1-10; Sal 110 (109):1-4; Mc 2:18-22
Martes:	Heb 6:10-20; Sal 111 (110):1-2, 4-5, 9, 10c; Mc 2:23-28
Miércoles:	Heb 7:1-3, 15-17; Sal 110 (109):1-4; Mc 3:1-6
Jueves:	Heb 7:25 – 8:6; Sal 40 (39):7-10, 17; Mc 3:7-12
Viernes:	Heb 8:6-13; Sal 85 (84):8, 10-14; Mc 3:13-19
Sábado:	Heb 9:2-3, 11-14; Sal 47 (46):2-3, 6-9; Mc 3:20-21
Domingo:	Is 8:23 – 9:3; Sal 27 (26):1, 4, 13-14; 1 Cor 1:10-13, 17; Mt 4:12-23

### Los Santos y Otras Celebraciones

Domingo:	Segundo Domingo del Tiempo Ordinario
Lunes:	Día de Martin Luther King Jr.
Martes:	San Antonio
Miércoles:	Comienza la Semana de Oración por la Unidad Cristiana
Viernes:	San Fabián; San Sebastián
Sábado:	Santa Inés



### Readings for the Week

Monday:	Heb 5:1-10; Ps 110:1-4; Mk 2:18-22
Tuesday:	Heb 6:10-20; Ps 111:1-2, 4-5, 9, 10c; Mk 2:23-28
Wednesday:	Heb 7:1-3, 15-17; Ps 110:1-4; Mk 3:1-6
Thursday:	Heb 7:25 – 8:6; Ps 40:7-10, 17; Mk 3:7-12
Friday:	Heb 8:6-13; Ps 85:8, 10-14; Mk 3:13-19
Saturday:	Heb 9:2-3, 11-14; Ps 47:2-3, 6-9; Mk 3:20-21
Sunday:	Is 8:23 – 9:3; Ps 27:1, 4, 13-14; 1 Cor 1:10-13, 17; Mt 4:12-23

### Saints and Special Observances

Sunday:	Second Sunday in Ordinary Time
Monday:	Martin Luther King Jr. Day
Tuesday:	St. Anthony
Wednesday:	Week of Prayer for Christian Unity begins
Friday:	St. Fabian; St. Sebastian
Saturday:	St. Agnes

## SPRED

*Religious education for children and adults with disabilities is offered at St. Pius V.*

Educación religiosa se ofrece para los niños y adultos discapacitados.

## Marriages | Matrimonios

*Sacramental marriage in the Catholic church requires thoughtful and prayerful preparation. Call the parish office 6-8 months prior to your wedding date to register for instructions and preparations.*

El matrimonio sacramental en la iglesia católica exige una preparación con reflexión y oración. Llame a la oficina parroquial 6-8 meses antes para instrucciones y preparativos.

## Quinceañeras

*Girls or boys who want to publicly affirm their growing maturity with a quinceañeros celebration at St. Pius V need to register with the parish 6 months before their 15th birthday and are required to participate in preparatory classes. Call the parish office to register.*

Personas que quieren celebrar sus quinceañeros en San Pio V necesitan registrar 6 meses antes y participar en clases de preparativo. Llame a la oficina parroquial para registrarse.

## Está usted en una relación segura?

Si no, por favor, llame al Programa de HOPE:  
312-421-7647.



## Are you in a healthy and safe relationship?

If not, call the HOPE program for individual and group counseling and more:  
312-421-7647.

## Consejera en San Pío V

Si usted o alguien que usted conoce necesita servicios de consejería, por favor hable con Patricia Broderick, consejera de San Pío V a **773-860-8909**. Favor de dejar un mensaje con su nombre y mejor hora para devolver su llamado. Su llamado se va a contestar más pronto que es posible.

## Parish Counselor

If you or someone you know is in need of counseling services, please contact the **St. Pius V Parish Counselor**, Patricia Broderick at **773-860-8909**. Please leave a message with your name, phone number and best time to reach you. Your call will be answered as soon as possible.

## Adult Faith Formation

*Here at St. Pius we have an on-going group of adults who are in the process of faith formation. Some are preparing for sacraments while others are making a further commitment to engage more in their faith and to become more involved in the parish.*

*If you or someone close to you have questions about living life as a Roman Catholic Christian you can join other like-minded people and explore the richness that our faith tradition offers. Please contact the parish office 312-226-6161 for more information.*

## Formación de fe para adultos

Aquí en San Pío tenemos un grupo continuo de adultos que están en el proceso de formación en la fe. Algunos se están preparando para sacramentos, mientras que otras se están comprometiendo a participar más en su fe y a involucrarse más en la parroquia.

Si usted o alguien cercano a usted tiene preguntas sobre cómo vivir la vida como cristiano católico romano, puede unirse a otras personas con ideas afines y explorar la riqueza que ofrece nuestra tradición de fe. Por favor, póngase en contacto con la oficina parroquial 312-226-6161 para más información.



**SAINT PIUS V PARISH**

WELCOMING. TEACHING. TRANSFORMING LIVES.

## Mission | Misión

*St. Pius V is a Catholic parish in Chicago's Pilsen community. Our mission is to help all people as they grow in faith, strengthen their families, and build community, promoting the Reign of God in the world.*

San Pío V es una parroquia católica en la comunidad de Pilsen en Chicago. Nuestra misión es ayudar a las personas a crecer en la fe, fortalecer, las familias y comunidades promoviendo el Reino de Dios en el mundo.

## Staff Directory | Directorio de Personal

312-226-6161  
[contact@stpiusvparish.org](mailto:contact@stpiusvparish.org)

Pastor	Thomas Lynch, OP, ext. 240
Admin. Assistant	Yolanda Ayala, ext. 241
Parochial Vicars	Brian Bricker, OP, ext. 224
	Patrick Rearden, OP, 312-226-0074, ext. 504
Deacon	Oscar Gonzalez-Rojas, 312-310-1704 or 312-733-6743
Music Director	Lucia Guzman, ext. 221
Director Religious Ed.	Vicente Medina, ext. 234
School Principal	Melissa Talaber, 312-226-1590
Director of Operations	Maribel Sandoval-Muniz, ext. 238
Director of Development	Eric Schwister, ext. 227

**Our church is now reopened,  
following the guidelines of  
the Archdiocese of Chicago  
and the State of Illinois.**

## **Mass Schedule | Horario de Misas**

### **Sunday | Domingo**

Misas en Español: 9:30 am, 1:30 pm, 6:30 pm  
Mass in English: 11:30 am

### **Monday-Friday | Lunes-Viernes**

8:00 am en la capilla / in the chapel

### **Thursday | Jueves**

St. Jude Shrine Masses at 12:00 and 6:30 pm in English

### **Confessions | Confesiones**

Saturdays - 5:00 - 6:00 pm - Sábado  
Call the parish office to confirm this week's schedule.

### **Parish Contact Information**

Phone: (312) 226-6161  
Fax: (312) 226-6119  
Email: contact@stpiusvparish.org  
Website: www.StPiusVParish.org  
Facebook: Facebook.com/StPiusVParish

**THE PARISH OFFICE IS OPEN BY  
APPOINTMENT ONLY. CALL TO MAKE AN  
APPOINTMENT DURING THESE HOURS  
(TEMPORARY CHANGE IN SCHEDULE):**

Lunes/Monday 9:00 am - 5:00 pm

Martes/Tuesday 9:00 am - 7:00 pm

Miércoles/Wednesday 9:00 am - 5:00 pm

Jueves/Thursday Cerrada / Closed

Viernes/Friday 9:00 am - 7:00 pm

Sábado/Saturday 9:00 am - 2:00 pm

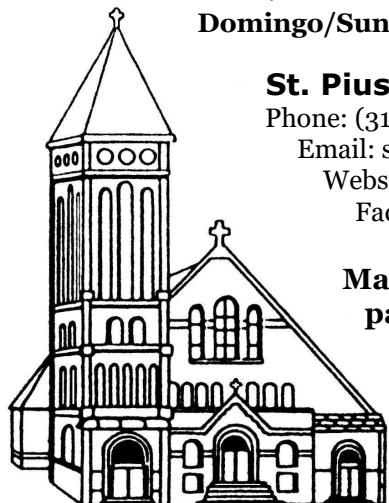
Domingo/Sunday Cerrada / Closed

### **St. Pius V School**

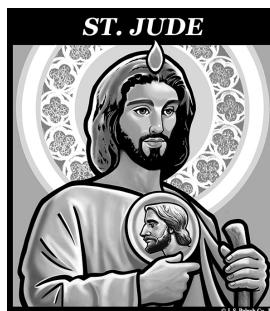
Phone: (312) 226-1590  
Email: school@saintpiusv.org  
Website: www.SaintPiusV.org  
Facebook.com/SaintPiusV

**Mailing address of  
parish and school:**

**1919 S. Ashland Ave  
Chicago, IL 60608**



## **The Dominican Shrine of St. Jude Thaddeus**



The Shrine is now open Monday through Friday from 10:00 am to 2:00 pm.

Shrine Masses are celebrated on Thursdays at 12:00 noon and 6:30 pm.

All services are in English and are at the St. Jude Shrine inside St. Pius V church.

You also can visit [www.the-shrine.org](http://www.the-shrine.org) for more information and to share your prayer requests.

### **Sunday Collection | Colecta Dominical**

Our parish depends on the Sunday offertory to support our shared mission.

Total for Sunday, December 25, 2022:

**Sunday Offertory \$2,889**

Total for Sunday, January 1, 2023:

**Sunday Offertory \$5,178**

**Gracias / Thank you!**

### **Su Ofrenda Dominical en Línea**

Usted puede apoyar la misión de la parroquia de San Pío V con su donación en línea a través de GiveCentral. El proceso es fácil y seguro. Use la cámara de su smartphone para escanear el código QR aquí o visite:

[www.givecentral.org/location/175/event/24483](http://www.givecentral.org/location/175/event/24483)

### **Your Sunday Offering Online**

*You can support the mission of St. Pius V parish through your online donation via GiveCentral. The process is easy and secure. Use the camera on your smartphone to scan the QR code here or visit:*

[www.givecentral.org/location/175/event/24483](http://www.givecentral.org/location/175/event/24483)

